



## PREKLAD PŔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

### **UPOZORNENIE:**

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



## Pre používateľa

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti Sinclair. Pred inštaláciou a použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tento návod, aby ste vedeli produkt správne používať. Aby sme vám pomohli produkt správne nainštalovať, používať a dosiahnuť očakávané prevádzkové výsledky, uvádzame nasledujúce pokyny:

- (1) Toto zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené, ako majú zariadenie bezpečne používať, a sú si vedomé možných rizík. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- (2) Aby bola zaistená spoľahlivá prevádzka, môže toto zariadenie spotrebovať určité množstvo energie aj v pohotovostnom režime na zachovanie normálnej komunikácie systému a predhrievanie chladiva a maziva. Ak produkt nebude dlhší čas používaný, odpojte napájanie. Pred obnovením prevádzky pripojte napájanie v dostatočnom predstihu, aby sa zariadenie stačilo predhriať.
- (3) Zvoľte správne vhodný model zariadenia podľa daného prevádzkového prostredia, inak môžu nastať nejaké problémy.
- (4) Ak je daný produkt potrebné nainštalovať, premiestniť alebo vykonať údržbu, kontaktujte nášho autorizovaného predajcu alebo miestne servisné stredisko, kde vám poskytnú odbornú pomoc. Používatelia nesmú produkt sami rozmontovať alebo vykonávať inú ako povolenú údržbu, inak môže dôjsť k určitým škodám, za ktoré naša spoločnosť neponesie žiadnu zodpovednosť.
- (5) Všetky obrázky a informácie v návode na obsluhu sú len orientačné. Aby sme produkt vylepšili, stále ho zdokonaľujeme a inovujeme. Ak dôjde k úprave produktu, zohľadnite túto skutočnosť pri jeho používaní.
- (6) Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko.

## Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, ak sú zranenia alebo majetkové straty spôsobené nasledujúcimi príčinami:

- (1) Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania s výrobkom.
- (2) Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používanie s inými zariadeniami je v rozpore s pokynmi výrobcu.
- (3) Po overení, že je chyba výrobku priamo spôsobená korozívnym plynom.
- (4) Po overení, že sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas prepravy výrobku.
- (5) Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov.
- (6) Po overení, že je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnostnými parametrami, súčasťou a dielom vyrábaných inými výrobcami.
- (7) Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.

# Obsah

<b>1 Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Popis zariadenia.....</b>	<b>5</b>
2.1 Celkový vzhľad .....	5
2.2 Štandardné príslušenstvo .....	66
<b>3 Údržba.....</b>	<b>77</b>
3.1 Problémy, ktoré nie sú spôsobené poruchami zariadenia ....	77
3.2 Kód poruchy.....	99
3.3 Údržba jednotky.....	1212
3.4 Poznámky k údržbe .....	1313
3.5 Popredajné služby .....	20



Toto označenie znamená, že tento výrobok nesmie byť v krajinách EÚ vyhodený do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia a zdravia ľudí, ku ktorému môže dôjsť pri nevhodnej likvidácii produktu, a prispeli k udržateľnému opakovanému využívaniu prírodných zdrojov. Na odovzdanie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený. Prevezmú tento výrobok produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

# 1 Bezpečnostné pokyny

Dodržiavajte prosím nasledujúce bezpečnostné pokyny.

## ŠPECIÁLNA VAROVANIA:

- (1) Dodržiavajte štátne predpisy pre zaobchádzanie s chladivom.
- (2) Nepoškodzujte potrubie chladiva a neodhadzujte ho do ohňa.
- (3) Pre urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, ako tie, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- (4) Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach.
- (5) Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$  (viď časť 3.1.1).
- (6) Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami).



**ZAKÁZANÉ:** Tento symbol označuje zakázanú činnosť.

Nedodržanie môže spôsobiť vážne škody alebo smrť osôb.



**VAROVANIE:** Pokiaľ nie je prísne dodržiavané, hrozí vážne poškodenie jednotky alebo poranenie osôb.



**POZNÁMKA:** Pokiaľ nie je prísne dodržiavaná, hrozí ľahké alebo stredné poškodenie jednotky alebo poranenie osôb.



**PRIKÁZANÉ:** Tento symbol označuje prikázanú činnosť.

Nedodržanie môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie majetku.



**VAROVANIE:**

Tento produkt nesmie byť nainštalovaný v prostredí, kde sú korozívne, horľavé alebo výbušné látky, alebo v mieste so špecifickými podmienkami, napríklad v kuchyni. Nedodržanie tohto pokynu môže ovplyvniť normálnu prevádzku a skrátiť životnosť produktu alebo dokonca spôsobiť požiar alebo vážne poranenie. Na vyššie uvedených miestach s neobvyklými podmienkami použite špeciálne klimatizačné zariadenie s antikoróznou úpravou a v nevýbušnom prevedení.

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.



Klimatizačné zariadenie je naplnené nehorľavým chladivom R32 (GWP: 675).



Pred použitím klimatizačného zariadenia si prečítajte návod na obsluhu.



Pred inštaláciou klimatizačného zariadenia si prečítajte návod na obsluhu.



Pred opravou klimatizačného zariadenia si prečítajte návod na obsluhu. Obrázky v tomto návode sú len orientačné a môžu sa odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia. Riadte sa podľa skutočného vzhľadu zariadenia.

**ZAKÁZANÉ!**

- (1) Klimatizačné zariadenie je potrebné uzemniť, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom. Nepripájajte uzemňovací vodič na plynové alebo vodovodné potrubie, bleskozvod alebo telefónnu linku.
- (2) Zariadenie je potrebné skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá špecifikovanému objemu prevádzkovej miestnosti.
- (3) Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami).
- (4) So všetkými obalovými a prepravnými materiálmi vrátane klinec, kovových a drevených častí a plastových obalových materiálov je potrebné zaobchádzať bezpečne podľa príslušných predpisov.

**VAROVANIA!**

- (1) Vykonajte inštaláciu podľa tohto návodu. Inštaláciu musia vykonávať len autorizovaní pracovníci v súlade s platnými normami a predpismi.
- (2) Každá osoba, ktorá sa podieľa na manipulácii s okruhom chladiva, by mala mať aktuálne platné osvedčenie od príslušného povereného orgánu, ktoré uznáva jej spôsobilosť bezpečne manipulovať s chladivom v súlade s príslušnými platnými predpismi.
- (3) Servis musí byť vykonávaný iba podľa odporúčania výrobcu. Údržbu a opravy vyžadujúce pomoc iných kvalifikovaných pracovníkov je potrebné vykonávať pod dohľadom osoby, ktorá má kvalifikáciu pre používanie horľavých chladív.
- (4) Zariadenie musí byť nainštalované podľa platných štátnych elektrotechnických noriem, vyhlášok a predpisov.
- (5) Pri pevne pripojenom prívode napájania je do obvodu potrebné zaradiť vypínač (odpájač), ktorý prerušuje všetky póly a ktorého parametre zodpovedajú parametrom pripojeného klimatizačného zariadenia.
- (6) Klimatizačné zariadenie je potrebné pri skladovaní chrániť proti náhodnému mechanickému poškodeniu.
- (7) Pokiaľ je miesto pre inštaláciu potrubia klimatizačného zariadenia veľmi malé, vykonajte opatrenia na ochranu pred fyzickým poškodením rúrok.



**VAROVANIA!**

- (8) Pri inštalácii používajte odporúčané príslušenstvo a súčasti, inak môže dôjsť k unikaniu vody, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- (9) Nainštalujte klimatizačné zariadenie na bezpečné miesto, ktoré udrží váhu jednotky. Nevhodná inštalácia môže spôsobiť pád klimatizačného zariadenia a poranenie osôb.
- (10) Pre napájanie zariadenia použite samostatný napájací okruh. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s podobnou kvalifikáciou.
- (11) Klimatizačné zariadenie je možné čistiť, len keď je vypnuté a odpojené od napájania, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- (12) Čistenie alebo údržbu klimatizačného zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- (13) Nemeňte nastavenie snímača tlaku alebo iných ochranných prvkov. Pokiaľ sú ochranné prvky nevhodne nastavené alebo inak vyradené z prevádzky, môže dôjsť k požiaru alebo dokonca k explózií.
- (14) Nemanipulujte s klimatizačným zariadením, keď máte mokré ruky. Klimatizačné zariadenie neumývajte vodou ani naň nestriekajte vodu, inak môže nastať porucha alebo úraz elektrickým prúdom.
- (15) Nesušte filter nad otvoreným plameňom alebo pomocou horúceho vzduchu, inak sa filter môže zdeformovať.
- (16) Pokiaľ je jednotka nainštalovaná v malom priestore, vykonajte preventívne opatrenia, aby sa zabránilo prekročeniu bezpečnej úrovne koncentrácie chladiva. Pri úniku veľkého množstva chladiva by mohlo dôjsť k explózií.
- (17) Pri inštalácii alebo premiestňovaní zariadenia dbajte na to, aby sa do okruhu chladiva nedostal iný plyn ako určené chladivo, napr. vzduch. Prítomnosť akýchkoľvek cudzích častíc spôsobí abnormálnu zmenu tlaku alebo dokonca explóziu a následné poranenie osôb.
- (18) Každodennú údržbu môžu vykonávať iba odborníci.
- (19) Skôr ako sa dotknete akéhokoľvek vodiča, uistite sa, že je odpojené napájanie.
- (20) Dbajte na to, aby v blízkosti jednotky neboli žiadne horľavé predmety.
- (21) Na čistenie klimatizačného zariadenia nepoužívajte organické rozpúšťadlá.
- (22) Pokiaľ potrebujete vymeniť nejaký diel, požiadajte odborníka, aby vykonal opravu s použitím originálneho dielu od výrobcu, aby bola zaručená kvalita jednotky.
- (23) Nesprávne zaobchádzanie môže spôsobiť poškodenie jednotky, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- (24) Chráňte zariadenie pred navlhnutím, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Nikdy neoplachujte zariadenie vodou.
- (25) Pokiaľ jednotka nebude napojená na vzduchovod, je potrebné zaistiť prívod a výfuk dodatočnou mriežkou pre zabránenie kontaktu s nebezpečnými časťami zariadenia.

**POZNÁMKY**

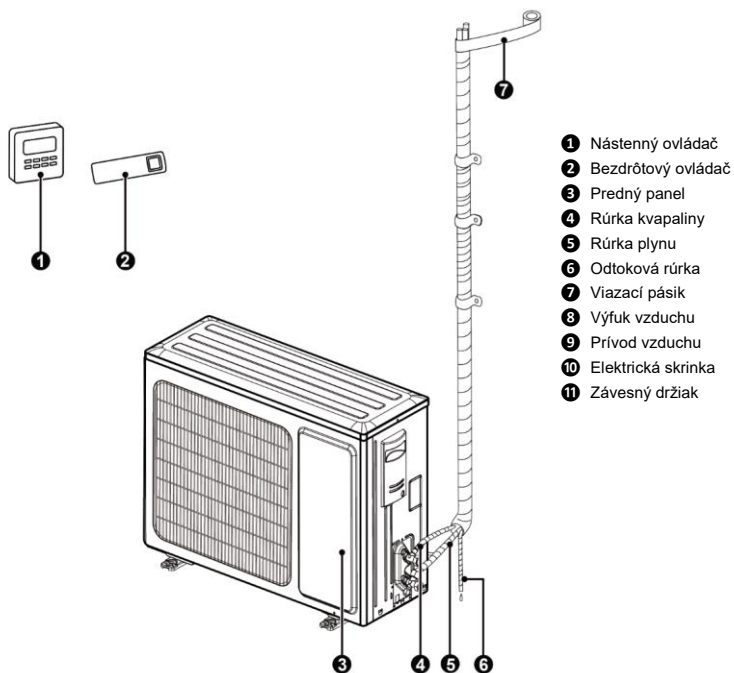
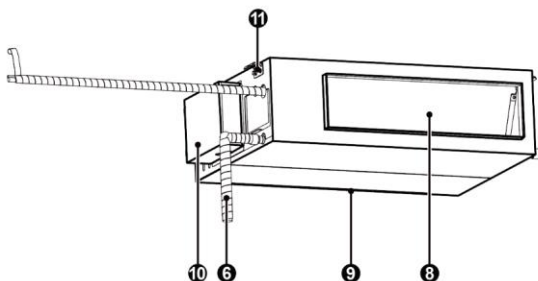
- |  |
|--|
| (1) Nestrkajte prsty alebo iné predmety do otvorov mriežky na prívode alebo výfuku vzduchu.  |
| (2) Použite vhodné ochranné prostriedky, kým sa dotknete rúrky chladiva, inak si môžete poraniť ruky.  |
| (3) Veďte rúrky chladiva podľa pokynov v návode na obsluhu.  |
| (4) Nikdy nezastavujte klimatizačné zariadenie priamo vypnutím jeho napájania.   |
| (5) Vyberte vhodnú medenú rúrku podľa požiadaviek na hrúbku rúrky.   |
| (6) Vnútrotná jednotka môže byť nainštalovaná iba v interiéri, zatiaľ čo vonkajšia jednotka môže byť nainštalovaná v interiéri alebo vonku. Nikdy neinštalujte klimatizačné zariadenie na nasledujúcich miestach: <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Miesta, kde je olejová hmla alebo kvapalné rozpúšťadla: Plastové diely by sa mohli poškodiť a odpadnúť alebo by mohlo dokonca dôjsť k úniku vody.</li> <li>2) Miesta, kde sú plyny s korozívnymi účinkami: Medené rúrky alebo pájkované časti by mohli skorodovať, a to by spôsobilo únik chladiva.</li> </ol> |
| (7) Prijmite vhodné opatrenia na ochranu vonkajšej jednotky proti malým zvieratám, ktoré by mohli poškodiť elektrické súčasti a spôsobiť poruchu klimatizačného zariadenia.  |
| (8) Pred čistením sa uistite, že je jednotka zastavená. Vypnite istič alebo odpojte napájaciu zástrčku, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.  |
| (9) Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.  |
| (10) Pri čistení filtra postupujte opatrne. Dávajte dobrý pozor, pokiaľ musíte pracovať vo veľkej výške.   |

**PRIKÁZANÉ!**

- |   |
|---|
| (1) Pokiaľ má byť používaný nástenný ovládač, musí byť nainštalovaný pred prvým pripojením napájania, inak nemusí byť použiteľný.   |
| (2) Pri inštalácii vnútornej jednotky dbajte na to, aby bola vzdialená od televízora, žiaroviek a zdrojov elektromagnetických vln.  |
| (3) Na čistenie krytu klimatizačného zariadenia používajte iba mäkkú suchú utierku alebo utierku navlhčenú neutrálnym čistiacim prostriedkom.   |
| (4) Pred spustením na nízkej teplote nechajte klimatizačný systém pripojený 8 hodín k napájaniu. Neodpájajte napájanie, pokiaľ klimatizačný systém zastavujete len na krátky čas, napr. na jednu noc (dôvodom je ochrana kompresora). |

## 2 Popis zariadenia

### 2.1 Celkový vzhľad








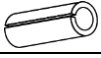


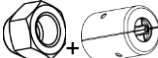
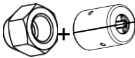

- ❶ Nástenný ovládač
- ❷ Bezdrôtový ovládač
- ❸ Predný panel
- ❹ Rúrka kvapaliny
- ❺ Rúrka plynu
- ❻ Odtoková rúrka
- ❼ Viazací pásik
- ❽ Výfuk vzduchu
- ❾ Prívod vzduchu
- ❿ Elektrická skrinka
- ⓫ Záviesny držiak








#### POZNÁMKA:

- ❶ Prepájacie rúrky, odtokové rúrky, napájacie káble a vzduchovody pre túto jednotku musí pripraviť používateľ.
- ❷ Jednotka je štandardne vybavená pravouhlým vzduchovodom.

## 2.2 Štandardné príslušenstvo

Príslušenstvo vnútornej jednotky				
Č.	Názov	Vzhľad	Počet	Použitie
1	Káblový ovládač		1	Na ovládanie vnútornej jednotky.
2	Matica s podložkou		4	Na pripovenie háčika na kryt jednotky.
3	Matica		4	Používa sa spolu so zavesovacou skrutkou pre inštaláciu jednotky.
4	Podložka		4	Používa sa spolu so zavesovacou skrutkou pre inštaláciu jednotky.
5	Izolácia		1	Pre izoláciu rúrky plynu.
6	Izolácia		1	Pre izoláciu rúrky kvapaliny.
7	Upevňovací pásik		8	Na upevnenie penovej izolácie.
8	Izolačný plát		2	Na izoláciu rúrky odtoku vody.
9	Prevlečná matica a bezpečnostný kryt		1	Zabraňuje odskrutkovaniu matice pre pripojenie rúrky plynu. (Vid' montážne prvky v príslušenstve.)
10	Prevlečná matica a bezpečnostný kryt		1	Zabraňuje odskrutkovaniu matice pre pripojenie rúrky kvapaliny. (Vid' montážne prvky v príslušenstve.)
11	Magnetický krúžok so sponou + viazací pásik		1+1	Pre elektrickú inštaláciu (len pre ASD-48BI2)

Príslušenstvo vonkajšej jednotky				
Č.	Názov	Vzhľad	Počet	Použitie
1	Zátka odtoku	 alebo 	0 alebo 3 alebo 4 alebo 5	Na uzatvorenie nepoužitého odtokového otvoru.
2	Vývod odtoku vody	 alebo 	1	Na pripojenie odtokovej rúrky z tvrdého PVC.
3	Magnetický krúžok so sponou + viazací pásik		1+2	Pre elektrickú inštaláciu (len pre ASGE-48BI2-3)

## 3 Údržba

### 3.1 Problémy, ktoré nie sú spôsobené poruchami zariadenia

(1) Pokiaľ klimatizačné zariadenie nepracuje normálne, skontrolujte pred vykonaním údržby najskôr nasledujúce body:

Problém	Príčina	Opravné opatrenie
Klimatizačné zariadenie nie je možné spustiť.	Pokiaľ jednotku vypnete a potom hneď zapnete, kompresor sa spustí s 3 minútovým oneskorením, aby sa zabránilo poškodeniu kompresora a preťaženiu systému.	Chvíľu počkajte.
	Chybné pripojenie kábla.	Pripojte vodiče podľa schémy zapojenia.
	Vypálená poistka alebo vypnutý istič.	Vymeňte poistku alebo zapnite istič.
	Výpadok napájania.	Zapnite zariadenie opäť po obnovení dodávky elektriny.
	Uvoľnená napájacia zástrčka.	Zasuňte napájaciu zástrčku opäť do zásuvky.
	Vybité batérie v diaľkovom ovládači.	Vymeňte batérie.
Málo účinné chladenie alebo kúrenie.	Zablokovaný prívod alebo výfuk vzduchu pri vnútornej alebo vonkajšej jednotke.	Odstráňte prekážky a zaistite dobré prúdenie vzduchu v okolí vnútorných a vonkajších jednotiek.
	Nevhodné nastavenie teploty.	Nastavte vhodnú teplotu.
	Veľmi nízka rýchlosť ventilátora.	Nastavte vhodnú rýchlosť ventilátora.
	Nevhodný smer prúdenia vzduchu.	Zmeňte nastavenie lamiel pre smerovanie vzduchu.
	Dvere alebo okná sú otvorené.	Zatvorte ich.
	Do miestnosti svieti priame slnečné svetlo.	Zatiahnite okenné závesy alebo žalúzie.
	Veľmi veľa zdrojov tepla v miestnosti.	Odstráňte nepotrebné zdroje tepla.
	Znečistený alebo upchatý filter.	Zavolajte odborníka na vyčistenie filtra.
Zablokované prívody alebo výfuky vzduchu jednotiek.	Odstráňte prekážky, ktoré blokujú prívody a výfuky vzduchu pri vnútorných a vonkajších jednotkách.	
Z klimatizačného zariadenia vychádza para.	Počas prevádzky. Jednotka pracuje v prostredí s veľkou vlhkosťou, vlhký vzduch v miestnosti sa rýchlo ochladí.	

Problém	Príčina	Opravné opatrenie
Klimatizačné zariadenie vydáva nejaký zvuk.	Systém sa po odmrazovaní prepne do režimu Kúrenie.	Počas odmrazovania vznikne trochu vody, ktorá sa zmení na paru.
	Klimatizačné zariadenie pri spustení prevádzky bzučí.	Pri spustení prevádzky počuť bzučanie niektorých súčasti. Zvuk sa po 1 minúte stíši.
	Keď je jednotka zapnutá, bručí.	Keď je systém práve spustený, chladivo nie je ustálené. Po 30 sekundách bručanie jednotky zoslabne.
	Asi 20 sekúnd potom, čo jednotka prvýkrát spustí režim Kúrenie, alebo pri odmrazovaní počas kúrenia počuť zvuk „drhnutie“.	Je to zvuk pri prepínaní smeru prúdenia chladiva pri 4 cestnom ventilu. Zvuk zmizne po prepnutí ventilu.
	Syčanie pri spustení alebo zastavení jednotky a slabé syčanie počas a po zastavení prevádzky.	Je to zvuk pri zastavení prúdenia plynného chladiva a zvuk odtokového systému.
	Škrípanie počas a po zastavení prevádzky.	Kvôli zmenám teploty sa môže rozťahovať/ zmršťovať predný panel a ďalšie súčasti, a to spôsobuje škrípanie.
Syčanie, keď je jednotka zapnutá alebo náhle zastavená počas prevádzky alebo po odmrazovaní.	Dôvodom je náhle zastavenie alebo zmena smeru prúdenia chladiva.	
Z klimatizačného zariadenia sa vyfukuje prach.	Jednotka začala pracovať po dlhej odstavke.	Spolu so vzduchom sa vyfukuje aj prach nahromadený v jednotke.
Z klimatizačného zariadenia vychádza zápach.	Počas prevádzky.	Čez vnútornú jednotku sa vyfukuje nahromadený zápach z miestnosti alebo zápach z cigariet.

**POZNÁMKA:**

Skontrolujte vyššie uvedené položky a vykonajte zodpovedajúce nápravné opatrenia. Pokiaľ klimatizačné zariadenie stále nefunguje dobre, ihneď ho zastavte a kontaktujte miestne autorizované servisné stredisko Sinclair. Požiadajte našich kvalifikovaných servisných pracovníkov o kontrolu a opravu jednotky.

**3.2 Kód poruchy****VAROVANIA!**

- (1) Pokiaľ sa stane niečo neobvyklé (napríklad cítiť nepríjemný zápach), ihneď zastavte jednotku a odpojte ju od napájania. Potom kontaktujte autorizované servisné stredisko Sinclair. Pokiaľ jednotka pokračuje v prevádzke v abnormálnych situáciách, môže sa poškodiť a spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- (2) Klimatizačné zariadenie sami neopravujte. Nesprávna údržba môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Kontaktujte autorizované servisné stredisko Sinclair a požiadajte o opravu kvalifikovaných servisných pracovníkov.

Pokiaľ sa na paneli displeja alebo nástenného ovládača zobrazuje kód poruchy, zistite význam kódu poruchy podľa nasledujúcej tabuľky.

Kód poruchy	Porucha	Kód poruchy	Porucha
A1	Ochrana IPM modulu ventilátora vonkajšej jednotky	LE	Nadmerné otáčky kompresora
Ac	Porucha spustenia ventilátora vonkajšej jednotky	LF	Ochrana napájania
Ad	Ochrana proti výpadku fázy ventilátora vonkajšej jednotky	LP	Nekompatibilita medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou
AE	Porucha obvodu detekcie prúdu ventilátora vonkajšej jednotky	oE	Porucha vonkajšej jednotky, špecifikácia poruchy vid' indikátor stavu na hlavnej doske vonkajšej jednotky
AJ	Ochrana proti strate synchronizácie ventilátora vonkajšej jednotky	P0	Ochrana a resetovanie driveru
C0	Porucha komunikácie medzi nástenným ovládačom a vnútornou jednotkou	P5	Ochrana proti nadprúdu na fáze kompresora
C1	Porucha snímača okolitej teploty pri vnútornej jednotke	P6	Porucha komunikácie medzi hlavnou radiacou doskou a driverom
C2	Porucha snímača teploty výparníka	P7	Porucha obvodu snímača teploty modulu
C3	Porucha snímača teploty kondenzátora	P8	Ochrana proti vysokej teplote modulu driveru
C4	Porucha prepájacieho mostíka vonkajšej jednotky	P9	Ochrana AC stýkača

Kód poruchy	Porucha	Kód poruchy	Porucha
CJ	Porucha prepájacieho mostíka vnútornej jednotky	PA	Ochrana proti nadprúdu vonkajšej jednotky
C6	Porucha snímača teploty na výtlaku	PE	Ochrana pri teplotnom drifte
C7	Porucha snímača teploty v strede rúrky kondenzátora	PF	Porucha snímača okolitej teploty pri dosky driveru
C8	Abnormálny prepájací mostík alebo nastavenie prepínača kompresora	PH	Ochrana proti vysokému napätiu zbernice
C9	Porucha pamäťového čipu pri driveri kompresora	PL	Ochrana proti nízkemu napätiu zbernice
CE	Porucha snímača teploty nástenného ovládača	PP	Abnormálne vstupné AC napätie
CP	Porucha nástenného ovládača niekoľkých jednotiek	PU	Porucha nabíjania kondenzátora
dc	Porucha snímača teploty na saní kompresora	q0	Ochrana proti nízkemu napätiu zbernice driveru ventilátora vnútornej jednotky
dH	Poškodená doska elektroniky nástenného ovládača	q1	Ochrana proti vysokému napätiu zbernice driveru ventilátora vnútornej jednotky
dJ	Ochrana proti chybnému sledu fáz (výpadok alebo opačné poradie fáz)	q2	AC prúdová ochrana ventilátora vnútornej jednotky
E0	Porucha motora ventilátora vnútornej jednotky	q3	Ochrana IPM modulu driveru ventilátora vnútornej jednotky
E1	Ochrana proti vysokému tlaku kompresora	q4	Ochrana PFC pri driveri ventilátora vnútornej jednotky
E2	Ochrana proti zamŕznutiu vnútornej jednotky	q5	Porucha pri spustení ventilátora vnútornej jednotky
E3	Ochrana proti nedostatku chladiva alebo nízkemu tlaku kompresora	q6	Ochrana proti výpadku fáze ventilátora vnútornej jednotky
E4	Ochrana proti vysokej teplote na výtlaku kompresora	q7	Ochrana a reset driveru ventilátora vnútornej jednotky
E6	Porucha komunikácie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou	q8	Nadprúdová ochrana ventilátora vnútornej jednotky
E7	Konflikt režimov	q9	Ochrana napájania ventilátora vnútornej jednotky
E9	Ochrana proti pretečeniu vody	qA	Porucha obvodu detekcie prúdu ventilátora vnútornej jednotky
EE	Porucha čítania a zápisu pri pamäťovom čipe	qb	Ochrana proti strate synchronizácie ventilátora vnútornej jednotky
EL	Núdzové zastavenie (požiarny alarm)	qC	Porucha komunikácie medzi hlavnou riadiacou doskou a driverom ventilátora vnútornej jednotky
F3	Porucha snímača vonkajšej teploty	qd	Ochrana proti vysokej teplote modulu driveru ventilátora vnútornej jednotky
Fo	Režim recyklácie / odčerpávania chladiva	qE	Porucha snímača teploty modulu driveru ventilátora vnútornej jednotky
H1	Stav normálneho odmrazovania	qF	Porucha pamäťového čipu driveru ventilátora vnútornej jednotky
H4	Ochrana proti preťaženiu	qH	Porucha nabíjacej slučky driveru ventilátora vnútornej jednotky



Kód poruchy	Porucha	Kód poruchy	Porucha
H5	Prúdová ochrana IPM modulu	qL	Ochrana proti abnormálnemu vstupnému napätiu driveru ventilátora vnútornej jednotky
H7	Ochrana proti strate synchronizácie kompresora	qo	Porucha snímača teploty elektrickej skrinky driveru ventilátora vnútornej jednotky
HC	Ochrana proti nadprúdu pri PFC	qp	Ochrana detekcie priechodu nulou pri driveru ventilátora vnútornej jednotky
HE	Demagnetizačná ochrana kompresora	U1	Porucha obvodu detekcie prúdu fázy kompresora
L3	Porucha ventilátora 1 vonkajšej jednotky	U2	Ochrana proti výpadku fázy a chybnému sledu fáz pri kompresore
L4	Chybný napájací obvod nástenného ovládača	U3	Pokles napätia na DC zbernici
L5	Ochrana proti nadprúdu pri napájaní nástenného ovládača	U5	Porucha detekcie celkového prúdu
L6	Nesúhlasí počet vnútorných jednotiek v systéme s viacerými jednotkami	U7	Porucha prepínania 4 cestného ventilu
L7	Nesúhlasí séria vnútorných jednotiek v systéme s viacerými jednotkami	U8	Ochrana proti priechodu nulou
LA	Porucha ventilátora 2 vonkajšej jednotky	UL	Nadprúdová ochrana ventilátora vonkajšej jednotky
Lc	Porucha spustenia kompresora	Uo	Abnormálna vonkajšia teplota (veľmi vysoká teplota pre spustenie režimu Kúrenie alebo veľmi nízka teplota pre spustenie režimu Chladenie)

**POZNÁMKA:**

Keď je jednotka pripojená k nástennému ovládaču, bude sa kód poruchy zobrazovať zároveň taktiež na ňom.

### 3.3 Údržba jednotky



#### POZNÁMKY

Pred čistením sa uistíte, že je jednotka zastavená. Vypnite istič alebo odpojte napájajúcu zástrčku, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Neumývajte klimatizačné zariadenie vodou, inak môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Pri čistení filtra postupujte opatrne. Dávajte dobrý pozor, pokiaľ musíte pracovať vo veľkej výške.

#### 3.3.1 Čistenie filtračnej mriežky

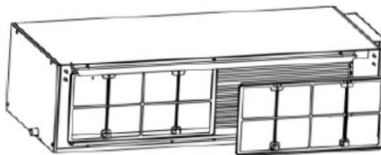
Čistite jednotku častejšie, pokiaľ je nainštalovaná v miestnosti s veľmi znečisteným vzduchom. (Filter by sa mal za normálnych podmienok čistiť raz za pol roka.)

Pokiaľ už filter nejde vyčistiť, vymeňte ho. (Náhradný vzduchový filter je doplnkové vybavenie.)

- (1) Vyberte vzduchový filter zo vzduchovodu.
- (2) Vyčistite vzduchový filter.

Odstráňte prach zo vzduchového filtra pomocou vysávača a šetrne ho opláchnite studenou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo horúcu vodu, aby sa filter nepoškodil alebo nezdeformoval. Po vyčistení nechajte filter vyschnúť na tienistom mieste.

- (3) Nasadte vzduchový filter. Nainštalujte filter späť na pôvodné miesto.



#### 3.3.2 Tepelný výmenník vonkajšej jednotky

Vykonávajte čistenie tepelného výmenníka vonkajšej jednotky pravidelne najmenej každé dva mesiace. Vyčistite prach a nečistoty na povrchu tepelného výmenníka pomocou lapača prachu a nylónovej kefy. Pokiaľ máte k dispozícii zdroj stlačeného vzduchu, použite na odfúkanie prachu z povrchu tepelného výmenníka stlačený vzduch. Nepoužívajte na čistenie vodu.

### 3.3.3 Odtoková rúrka

Pravidelne kontrolujte, či nie je odtoková rúrka upchaná, aby mohla skondenzovaná voda dobre odtekať.

### 3.3.4 Pokyny pre začatie prevádzkovej sezóny

- (1) Skontrolujte, či nie je prívod / výfuk vzduchu vnútornej/vonkajšej jednotky zablokovaný.
- (2) Skontrolujte, či je uzemnenie spoľahlivo pripojené.
- (3) Skontrolujte, či sú batérie v diaľkovom ovládači nabité.
- (4) Skontrolujte, či je správne nainštalovaná mriežka vzduchového filtra.
- (5) Pokiaľ sa má jednotka spúšťať po dlhodobom odstavení, zapnite napájanie klimatizačného zariadenia 8 hodín pred spustením prevádzky, aby sa predhriala skrinka kompresoru vonkajšej jednotky.
- (6) Skontrolujte, či je vonkajšia jednotka pevne nainštalovaná, a pokiaľ nie, kontaktujte autorizované servisné stredisko Sinclair.

### 3.3.5 Pokyny pre ukončenie prevádzkovej sezóny

- (1) Odpojte napájanie klimatizačného zariadenia.
- (2) Vyčistite filtračné mriežky vnútorných a vonkajších jednotiek.
- (3) Odstráňte prach a nečistoty vo vnútorných a vonkajších jednotkách.
- (4) Pokiaľ je na vonkajšej jednotke korózia, natrite hrdzavé miesto farbou, aby sa korózia nešírila.

### 3.3.6 Výmena dielov

Diely sú k dispozícii na pobočkách alebo u distribútorov firmy Sinclair.

## 3.4 Poznámky k údržbe

### 3.4.1 Informácie o servise

Návod musí obsahovať špecifické informácie pre servisných pracovníkov, ktorí musia byť poučený, ako vykonávať servis zariadenia, ktoré používa horľavé chladivo.

#### 3.4.1.1 Kontroly miesta

Pred začatím práce na systéme obsahujúcom horľavé chladivo je potrebné vykonať bezpečnostné kontroly, aby bolo minimalizované riziko vznietenia chladiva. Pred začatím prác na systéme s chladivom je potrebné dodržať nasledujúce pokyny.

### 3.4.1.2 Postup práce

Práca musí byť vykonávaná špecifikovaným postupom, aby sa počas práce minimalizovalo riziko výskytu horľavého plynu alebo výparov.

### 3.4.1.3 Obvyklé pracovné miesto

Všetci pracovníci údržby a ostatní pracovníci v danom mieste musia byť poučení o povahe vykonávanej práce. Je potrebné sa vyvarovať práce v obmedzenom priestore. Miesto okolo pracoviska by malo byť ohraničené. Pre zaistenie bezpečných pracovných podmienok skontrolujte, či sa v mieste nachádzajú nejaké horľavé materiály.

### 3.4.1.4 Kontrola prítomnosti chladiva

Priestor musí byť pred a počas práce kontrolovaný pomocou vhodného detektora chladiva, aby bolo zaistené informovanie technika o potenciálne horľavom ovzduší. Uistite sa, že je použité zariadenie pre detekciu úniku chladiva vhodné na použitie s horľavými chladivami, tzn. neiskriace, adekvátne utesnené alebo iskrovo bezpečné.

### 3.4.1.5 Dostupnosť hasiaceho prístroja

Pokiaľ je potrebné vykonať na klimatizačnom systéme alebo iných súvisiacich častiach akúkoľvek prácu za zvýšenej teploty, musí byť k dispozícii vhodný prostriedok pre hasenie požiaru. Majte blízko miesta plnenia chladiva pripravený práškový alebo CO<sub>2</sub> (snehový) hasiaci prístroj.

### 3.4.1.6 Žiadne zdroje vznietenia

Žiadna osoba vykonávajúca prácu na klimatizačnom systéme, pri ktorej dochádza k manipulácii s potrubím, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať akékoľvek zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by mohol vyvolať riziko požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane fajčenia cigariet, musia byť dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, demontáže a likvidácie, pri ktorých sa môže do okolitého priestoru dostať horľavé chladivo. Pred začatím práce je potrebné preveriť oblasť okolo zariadenia, aby bolo zaistené, že tu nie je žiadne riziko výskytu ohňa alebo iného zdroja vznietenia. Musia tu byť umiestnené značky „Zákaz fajčiť“.

### 3.4.1.7 Vetraná oblasť

Pred zásahom do systému alebo začatím práce pri vysokých teplotách zaistíte, aby bol priestor otvorený alebo dostatočne vetraný. Dostatočné vetranie musí byť zaistené po celý čas vykonávania prác. Vetranie musí dokázať bezpečne rozptýliť všetko uniknuté chladivo, a to najlepšie do vonkajšieho ovzdušia.

#### 3.4.1.8 Kontroly na klimatizačnom zariadení

Pokiaľ sú menené elektrické súčasti, musia byť náhradné súčasti vhodné pre daný účel a mať požadované parametre. Vždy je potrebné dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa poraďte s technickým oddelením výrobcu.

Pri inštaláciách používajúcich horľavé chladivo je potrebné vykonať nasledujúce kontroly:

- (1) Množstvo náplne zodpovedá veľkosti priestoru, v ktorom sú inštalované diely obsahujúce chladivo.
- (2) Ventilačné zariadenie a vetracie otvory sú dostatočne funkčné a nie sú blokované.
- (3) Pokiaľ je používaný nepriamy okruh chladiva, musí byť skontrolovaná prítomnosť chladiva v sekundárnom okruhu.
- (4) Označenie na zariadení musí byť stále dobre viditeľné a čitateľné. Nečitateľné označenie a nápisy je potrebné opraviť.
- (5) Potrubie chladiva a ďalšie diely majú byť nainštalované na takom mieste, kde je nepravdepodobné, že by boli vystavené akejkoľvek látke, ktorá môže spôsobiť koróziu dielov obsahujúcich chladivo, pokiaľ nie sú vyrobené z materiálov, ktoré sú voči korózii prirodzene odolné, ani nie sú vhodne chránené.

#### 3.4.1.9 Kontroly na elektrických zariadeniach

Oprava a údržba elektrických dielov musí zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly dielov. Pokiaľ sa vyskytne porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k elektrickým obvodom pripojený žiadny zdroj elektriny, pokiaľ nebude problém uspokojivo vyriešený. Pokiaľ nemôže byť porucha opravená ihneď, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, musí byť použité vhodné dočasné riešenie. To je potrebné oznámiť majiteľovi zariadenia, aby boli upozornené všetky zúčastnené strany.

Počiatočné bezpečnostné kontroly zahŕňajú:

- (1) Kondenzátory sú vybité. Vybitie musí byť vykonávané bezpečným spôsobom, aby nedošlo k iskreniu.
- (2) Počas plnenia/odsávania chladiva alebo čistenia systému nebudú odkryté žiadne elektrické súčasti alebo vodiče.
- (3) Zariadenie je správne uzemnené.

### 3.4.2 Opravy utesnených dielov

- (1) Pri opravách utesnených dielov musia byť odpojené všetky zdroje elektriny od opravovaného zariadenia ešte pred odstránením utesnených krytov a pod. Pokiaľ je počas opravy celkom nevyhnutné, aby bolo k zariadeniu pripojené napájanie, musí byť v najkritičnejšom bode umiestnený trvalo fungujúci detektor úniku elektrického prúdu, aby varoval pred potenciálne nebezpečnou situáciou.
- (2) Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim bodom, aby bolo zaistené, že pri práci na elektrických dieloch nedôjde k narušeniu krytu takým spôsobom, aby to ovplyvnilo stupeň krytia. To zahŕňa taktiež poškodenie káblov, nadmerný počet prípojok, svorky nezhotovené podľa pôvodných špecifikácií, poškodenie tesnenia, nesprávna montáž / lícovanie tesnenia atď.

Uistite sa, že je zariadenie bezpečne namontované.

Zaistite, aby tesnenie alebo tesniace materiály neboli poškodené tak, že by už nedokázali zabrániť prenikaniu horľavých plynov. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.



**POZNÁMKA:** Použitie silikónového tesnenia môže narušiť účinnosť niektorých typov zariadenia pre detekciu úniku plynu. Iskrovo bezpečné súčasti nemusia byť pred začatím prác izolované.

### 3.4.3 Opravy iskrovo bezpečných dielov

Nepripájajte k obvodu žiadnu trvalú indukčnú alebo kapacitnú záťaž, bez toho aby ste sa uistili, že tým nedôjde k prekročeniu prípustného napätia alebo prúdu pre používané zariadenie.

Iskrovo bezpečné súčasti sú jediné typy súčastí, na ktorých je možné pracovať aj za prítomnosti horľavých plynov v ovzduší. Skúšobné zariadenie musí mať predpísané parametre.

Vymieňajte súčasti iba za diely špecifikované výrobcom. Iné diely môžu spôsobiť vznietenie uniknutého chladiva v ovzduší.

### 3.4.4 Kabeláž

Skontrolujte, či nie je kabeláž opotrebovaná a nepodlieha korózii, nadmernému tlaku/tahu, vibráciám, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým účinkom okolitého prostredia. Kontrola by mala taktiež zohľadniť vplyv starnutia materiálu alebo trvalých vibrácií, spôsobených napríklad kompresormi alebo ventilátormi.

### 3.4.5 Detekcia horľavých chladív

Pri vyhľadávaní alebo detekcii úniku chladiva nesmú byť za žiadnych okolností použité potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie byť používaný halogénový detektor (alebo iný detektor používajúci otvorený plameň).

### 3.4.6 Demontáž systému a odsávanie chladiva

Pri zásahu do okruhu chladiva kvôli oprave alebo akémukoľvek inému účelu používajte obvyklé postupy. Je potrebné dodržiavať hlavne osvedčené metódy pre prácu s horľavým chladivom. Dodržiavajte nasledujúci postup:

- (1) Odstráňte chladivo.
- (2) Vyčistíte okruh inertným plynom.
- (3) Odvzdušnite potrubie.
- (4) Vyčistíte opäť okruh inertným plynom.
- (5) Otvorte okruh rezaním alebo pájkovaním.

Náplň chladiva musí byť odsávaná do vhodných zásobníkov. Systém musí byť „prepláchnutý“ dusíkom bez obsahu kyslíka (OFN), aby bola zaistená bezpečnosť. Tento proces môže byť potrebné niekoľkokrát opakovať. Pre túto operáciu nesmie byť používaný stlačený vzduch alebo kyslík.

Preplachovanie musí byť vykonané tak, že sa do vákuovaného systému napúšťa dusík bez obsahu kyslíka (OFN) až do dosiahnutia pracovného tlaku, potom sa vypustí do atmosféry, a nakoniec sa vykoná vákuácia systému. Tento postup je potrebné opakovať, pokiaľ v systéme nie je žiadne chladivo. Po poslednom naplnení OFN musí byť tlak systému znížený na atmosférický tlak, aby bolo možné zahájiť prácu na systéme. Táto operácia je nevyhnutná, pokiaľ sa má vykonávať pájkovanie potrubia.

Uistite sa, že vývod vývevy nie v blízkosti žiadneho zdroja vznietenia a miesto je dostatočne vetrané.

### 3.4.7 Postupy plnenia

Okrem obvyklých postupov plnenia je potrebné dodržiavať nasledujúce požiadavky:

- (1) Zaisťte, aby pri používaní plniaceho zariadenia nedošlo ku kontaminácii inými chladivami. Hadice alebo potrubie musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré je v nich obsiahnuté.
- (2) Zásobníky musia stáť vo zvislej polohe.
- (3) Pred začatím plnenia chladiva do systému skontrolujte, či je klimatizačný systém uzemnený.
- (4) Po dokončení plnenia vyznačte informáciu o plnení na štítku systému (pokiaľ tam už nie je).
- (5) Je potrebné dávať mimoriadny pozor, aby nedošlo k preplneniu klimatizačného systému.
- (6) Pred plnením systému musí byť vykonaná tlaková skúška s použitím dusíka bez obsahu kyslíka (OFN). Po naplnení systému chladivom musí byť pred uvedením do prevádzky vykonaná kontrola úniku chladiva. Pred opustením miesta inštalácie musí byť vykonaná ešte ďalšia kontrola úniku chladiva.

### 3.4.8 Vyradenie z prevádzky

Pred vykonaním tejto operácie je nevyhnutné, aby bol technik úplne oboznámený so zariadením a všetkými jeho prvkami. Odporúča sa používať osvedčené postupy prr bezpečné odstránenie všetkého chladiva. Pred vykonávaním práce je potrebné odobrať vzorku oleja a chladiva v prípade, že je potrebná analýza pred opakovaným použitím recyklovaného chladiva. Pred začatím práce je nevyhnutné mať k dispozícii zdroj elektriny:

- (1) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
- (2) Odpojte systém od elektrického napájania.
- (3) Pred začatím práce sa uistite, že:
  - 1) Pre prípad potreby je k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie pre manipuláciu so zásobníkmi.
  - 2) K dispozícii sú všetky osobné ochranné pomôcky a sú správne používané.
  - 3) Proces odsávania chladiva je neustále kontrolovaný kvalifikovanou osobou.
  - 4) Čerpacie zariadenie a zásobníky zodpovedajú príslušným normám.



- (4) Odsajte chladivo zo systému, pokiaľ je to možné.
- (5) Pokiaľ nie je možné vykonať vákuáciu, pripravte rozdeľovač tak, aby bolo možné odsasť chladivo z rôznych častí systému.
- (6) Pred začatím odsávania chladiva dajte zásobník chladiva na váhu.
- (7) Spust'ite odsávacie zariadenie a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- (8) Neprepŕňajte zásobníky (nie viac ako 80% objemu kvapalnej náplne).
- (9) Neprekračujte ani dočasne maximálny pracovný tlak zásobníka.
- (10) Keď boli zásobníky správne naplnené a proces bol dokončený, zaistite, aby boli zásobníky a odsávacie zariadenie ihneď odstránené z miesta a aby boli všetky uzatváracie ventily na zariadení uzatvorené.
- (11) Odsaté chladivo nesmie byť použité pre naplnenie iného klimatizačného systému, pokiaľ nebolo vyčistené a skontrolované.

### 3.4.9 Označenie

Zariadenie musí byť označené štítkom s informáciou, že bolo vyradené z prevádzky a že z neho bolo odsaté chladivo. Na štítku musí byť dátum a podpis. Pri zariadeniach, ktoré obsahujú horľavé chladivo zaistite, aby na nich boli štítky s informáciou, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

### 3.4.10 Odsávanie a recyklácia chladiva

Pri odstraňovaní chladiva zo systému kvôli oprave alebo vyradení z prevádzky sa odporúčajú používať osvedčené postupy pre bezpečné odstránenie všetkého chladiva.

Pri prečerpávaní chladiva do zásobníkov sa uistite, že sú použité iba vhodné zásobníky na recykláciu chladiva. Uistite sa, že je k dispozícii dostatočný počet zásobníkov pre uloženie celej náplne systému. Všetky zásobníky, ktoré majú byť použité, musia byť určené pre odsávané chladivo a musia mať príslušné označenie (tzn. špeciálne zásobníky pre recykláciu chladiva).

Zásobníky musia byť vybavené poistným ventilom a pridruženými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Pred odsávaním chladiva majú byť prázdne recyklačné zásobníky vákuované a pokiaľ možno ochladené.

Odsávacie zariadenie musí byť v dobrom prevádzkovom stave, musí k nemu byť návod a musí byť vhodné pre odsávanie horľavých chladív. Okrem toho musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené dobre tesniacimi spojkami a musia byť v dobrom stave. Pred použitím odsávacieho zariadenia skontrolujte, či je v dobrom prevádzkovom stave, či je správne udržiavané a či sú všetky príslušné elektrické diely utesnené, aby sa

zabránilo vznieteniu v prípade úniku chladiva. Pokiaľ máte pochybnosti, obráťte sa na výrobcu.

Odsaté chladivo musí byť vrátené dodávateľovi chladiva v správnom recyklačnom zásobníku a musí byť vykonané príslušné oznámenie o preprave odpadu. Nemiešajte rôzne druhy chladiva v čerpacích jednotkách a hlavne nie v zásobníkoch.

Pokiaľ je potrebné odmontovať kompresor alebo odstrániť olej kompresora, uistite sa, že bola vykonaná dostatočná vákuácia, aby bolo zaistené, že v oleji nezostane žiadne horľavé chladivo. Vákuácia musí byť vykonaná pred vrátením kompresora dodávateľovi. Pre urýchlenie tohto procesu môžete použiť iba elektrický ohrev skrine kompresora. Pokiaľ sa zo systému vypúšťa olej, je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.

### 3.5 Popredajné služby

Pokiaľ sa na zakúpenom klimatizačnom zariadení vyskytnú akékoľvek problémy s kvalitou alebo iné problémy, obráťte sa na miestne oddelenie popredajných služieb Sinclair.

## SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

## VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

## ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | [www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

## SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)









**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





**sinclair**

AIR CONDITIONING